

二、相关新信息

- 苏浙皖沪四省市打通银行汇票业务..... 7
- 浦东提速综合配套改革..... 7
- 《上海产业发展重点支持目录（征求意见稿）》公开征求意见..... 8
- 国务院明确 2008 年节能减排工作重点..... 8
- 商务部下放外商投资房地产备案权限..... 9

一、相关新法令、新政策

- 办理具有强制执行效力债权文书公证及出具执行证书的指导意见

【发布单位】中国公证协会

【发布日期】2008-05-09

【提示】该意见对办理具有强制执行效力债权文书公证、出具执行证书时，申请人的确定、申请时应提交材料及对材料的要求、公证机构的重点审查事项、告知义务、不予出具执行证书的情形及其他公证机构应注意事宜等进行了规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.chinanotary.org/articles/2008-05-09/news20080509152735.shtml>

- 办理夫妻财产约定协议公证的指导意见

【发布单位】中国公证协会

【发布日期】2008-05-09

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.chinanotary.org/articles/2008-05-09/news20080509152743.shtml>

- 企业内部控制基本规范

【发布单位】财政部等五部门

【发布文号】财会〔2008〕7号

【发布日期】2008-05-22

【实施日期】2009-07-01

【提示】该规范对企业建立与实施有效的内部控制的内部环境、风险评估、控制活动、信息与沟通、内部监督等方面进行了规定。该规范将于 2009 年 07 月 01 日起首先在上市公司（包括外商投资企业等；下同）范围内

二、関連する新情報

- 江蘇、浙江、安徽、上海の 4 つの省及び市が銀行手形為替業務の提携を行う..... 7
- 浦東は総合関連改革の速度を上げる..... 7
- 「上海産業発展重点支持目録（意見募集案）」がパブリックコメントを募集する..... 8
- 国務院は 2008 年の省エネ排出削減作業の重点を明確にした..... 8
- 商務部は外商投資不動産の届出権限を移譲する..... 9

一、関連する新法令、新政策

- 強制執行効力を有する債権文書公证の手續及び執行証書発行についての指導意見

【発布機関】中国公証協会

【発布日】2008-05-09

【コメント】本意見は強制執行効力を有する債権文書公证の手續、執行証書の発行の際に、申請者の確定した、申請時に提出しなければならない書類及び書類に対する要求、公証機関の主たる審査事項、告知義務、執行証書を発行しない状況及びその他の公証機関が注意すべき事項等について規定を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.chinanotary.org/articles/2008-05-09/news20080509152735.shtml>

- 夫婦財産約定合意の公正証書手續に関する指導意見

【発布機関】中国公証協会

【発布日】2008-05-09

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.chinanotary.org/articles/2008-05-09/news20080509152743.shtml>

- 企業内部統制基本規範

【発布機関】財政部等の 5 部門

【発布番号】财会〔2008〕7号

【発布日】2008-05-22

【施行日】2009-07-01

【コメント】本規範は、企業が有効な内部統制を構築し、実施するための内部環境、リスク評価、統制活動、情報と意見交換、内部監督等の方面で規定を行っている。本規範は、2009 年 7 月 1 日から、上場会社（外商投資企業等を含み、以下同じ）範囲内

施行，并鼓励非上市的其他大中型企业执行，小企业和相关单位可参照执行。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.mof.gov.cn/news/20080704_3483_33394.htm

● 娱乐场所治安管理办法

【发布单位】公安部

【发布文号】公安部令第 103 号

【发布日期】2008-06-03

【实施日期】2008-10-01

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.mps.gov.cn/n16/n1237/n1342/n80371/5/1288934.html>

● 强制性产品认证证书注销、暂停、撤销实施规则

【发布单位】国家认证认可监督管理委员会

【发布文号】国家认证认可监督管理委员会 2008 年第 19 号公告

【发布日期】2008-06-24

【实施日期】2008-06-24

【提 示】该规则对强制性产品认证证书注销、暂停（及恢复）、撤销的适用情形，以及强制性产品的认证证书被注销、暂停、撤销后的相关限制（包括不能出厂、销售、进口等）等进行了规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwx/ggxx/36996.shtml>

● 关于完善本市税务登记管理办法的通知

【发布单位】上海市国家税务局、上海市地方税务局

【发布文号】沪国税征〔2008〕22 号

【发布日期】2008-06-27

【提 示】根据该通知，上海市税务登记管理办法自 2008 年 07 月 01 日起作部分调整和完善，其中包括：

调整 场地 核查 程序	<ul style="list-style-type: none"> - 对新办单位，改事前场地核查为事后核查。 - 对跨区迁移单位，仍实行先核场地再发证的程序。
优化 工作 流程	<ul style="list-style-type: none"> - 下放部分终审权限。原由市财税三分局稽管科、市财税三分局领导、市局征管处终审的权限下放到登记受理处。 - 归并、调整流转环节，使开业登记由原来的 12 个环节减少到受理、信息录入、

で率先して実施し、非上場のその他の中堅以上の企業による執行を奨励し、小規模企業及びその他の主体はこれを参照し執行することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.mof.gov.cn/news/20080704_3483_33394.htm

● 娛樂施設治安管理办法

【発布機関】公安部

【発布番号】公安部令第 103 号

【発布日】2008-06-03

【施行日】2008-10-01

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.mps.gov.cn/n16/n1237/n1342/n80371/5/1288934.html>

● 強制性製品認証證書取消、一時停止、撤回実施規則

【発布機関】国家認証認可監督管理委員会

【発布番号】国家認証認可監督管理委員会 2008 年第 19 号公告

【発布日】2008-06-24

【施行日】2008-06-24

【コメント】本規則は強制性製品認証證書の取消、一時停止（及び復活）、撤回の適用状況、及び強制性製品の認証證書が取消し、一時停止し、撤回された後の係る制限（出荷、販売、輸入等）ができないことを含む等について規定を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwx/ggxx/36996.shtml>

● 上海市稅務登記管理办法を十全にすることについての通知

【発布機関】上海市国家税务局、上海市地方税务局

【発布番号】滬国税徴〔2008〕22 号

【発布日】2008-06-27

【コメント】本通知によると、上海市稅務登記管理办法は 2008 年 7 月 1 日から一部を調整し、整備されるが、主には次の内容が含まれる。

用地 調査 手順 の調 整	<ul style="list-style-type: none"> - 新設する法人に対しては、用地の事前調査を事後調査へと改める。 - 区を跨いで移転する法人に対しては、先に用地を調査してから証書を発行するという手順をそのまま実施する。
作業 の流 れの 最適 化	<ul style="list-style-type: none"> - 一部の最終審査権限を委譲する。従来、市财税三分局稽管科、市财税三分局責任者、市局徴管処が最終審査していた権限を登記受理処へと委譲する。 - 流通段階を合併し、調整し、開業登記を従

	稽管科审核、登记受理处复审、终审 5 个环节。
其他	<ul style="list-style-type: none"> 缩短新办税务登记证件的办理时限，由 20 个工作日缩短为 7 个工作日。 纳税人在申请办理税务登记的同时，应提供保证所提供资料真实的承诺书。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/sw/swzsq/serobject7ai30031.html>

● **关于纳税人选择纳税缴款银行账户的通告**

【发布单位】上海市国家税务局、上海市地方税务局

【发布文号】沪国税计〔2008〕29 号

【发布日期】2008-06-27

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/sw/swzsq/serobject7ai30042.html>

● **出口收结汇联网核查办法**

【发布单位】国家外汇管理局、商务部、海关总署

【发布文号】商财司字〔2008〕第 14 号

【发布日期】2008-07-02

【实施日期】2008-07-14

【提示】该办法要求企业贸易出口收结汇应当具有合法、真实的交易背景，并按规定通过出口收结汇联网核查系统进行出口电子数据等联网核查。该办法还对企业出口可收汇额的确定、出口收汇进入待核查账户后企业办理结汇或者划出时应提交的材料、以及银行如何操作等进行了规定。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：

出口收结汇联网核查办法

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/e/200807/20080705641399.html>

国家外汇管理局关于实施《出口收结汇联网核查办法》有关问题的通知

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8030200000000000.26&id=4

	来的 12 段階から、受理、情報入力、稽管科の審査、登記受理处での再審査、最終審査の 5 段階に減らす。
その他	<ul style="list-style-type: none"> 税務登記証を新たに手続する場合の期間を短縮し、20 業務日から 7 業務日に短縮する。 納税者は税務登記手続きの申請を行う際に、同時に提供する書類が真実であることを保証する承諾書を提供しなければならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/sw/swzsq/serobject7ai30031.html>

● **納税者による税金納付の銀行口座選択についての通告**

【発布機関】上海市国家税务局、上海市地方税务局

【発布番号】滬国税計〔2008〕29 号

【発布日】2008-06-27

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/sw/swzsq/serobject7ai30042.html>

● **輸出時の外貨受取・決済オンライン調査弁法**

【発布機関】国家外貨管理局、商务部、税関総署

【発布番号】商財司字〔2008〕第 14 号

【発布日】2008-07-02

【施行日】2008-07-14

【コメント】本弁法は、企業に対し、貿易での輸出時の外貨受取・決済が適法かつ真実の取引背景を有し、規定に従い輸出時の外貨受取・決済オンラインシステムを通し、輸出電子データ等のオンライン調査を行うよう求めている。本弁法は、さらに企業の輸出時の受取可能な外貨金額の確定、輸出時の受取外貨が調査口座に入金した後で、企業が外貨決済又は振替え手続を行う際に提出しなければならない書類、及び銀行が如何に取扱うか等について規定を行っている。

【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。

輸出時の外貨受取・決済オンライン調査弁法

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/e/200807/20080705641399.html>

「輸出時の外貨受取・決済オンライン調査弁法」を実施するにあたっての関係問題についての国家外貨管理局による通知

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8030200000000000.26&id=4

● 关于实行企业货物贸易项下外债登记管理有关问题的通知

【发布单位】国家外汇管理局
 【发布文号】汇发〔2008〕30号
 【发布日期】2008-07-02
 【实施日期】2008-07-14
 【提示】根据该通知,企业出口预收货款或进口延期付款的,应登陆贸易信贷登记管理系统(网址:www.safesvc.gov.cn),办理预收货款和延期付款的逐笔登记和注销手续。适用主体和适用情形具体如下:

适用主体	<ul style="list-style-type: none"> - 保税监管区域外的企业对外贸易经营者; - 保税监管区域外的个人对外贸易经营者; - 保税监管区域内具有外贸经营资格从事非保税货物贸易的企业。
适用情形	<ul style="list-style-type: none"> - 自2008年07月14日起,企业新签约出口合同中含预收货款条款、或合同中未约定而实际发生预收货款的; - 自2008年10月01日起,企业新签约进口合同中含延期付款条款、或实际发生延期付款的。

【法令全文】请点击以下网址查看:
http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8040200000000000.37&id=4

● 关于内地与香港特别行政区法院相互认可和执行当事人协议管辖的民商事案件判决的安排

【发布单位】最高人民法院
 【发布文号】法释〔2008〕9号
 【发布日期】2008-07-03
 【实施日期】2008-08-01
 【提示】根据该安排,内地人民法院和香港特别行政区法院在具有书面管辖协议的民商事案件中作出的须支付款项的具有执行力的终审判决,当事人可根据该安排向内地人民法院或者香港特别行政区法院申请认可和执行。

【法令全文】请点击以下网址查看:
http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/fztd/sfjs/2008-07/04/content_1436408.htm

● 企業の貨物貿易に基づく外債登記管理を実施するにあたっての関係問題についての通知

【発布機関】国家外貨管理局
 【発布番号】匯発[2008]30号
 【発布日】2008-07-02
 【施行日】2008-07-14
 【コメント】本通知によると、企業が輸出にあたり代金を前受けし、又は輸入にあたり支払を延期する場合、貿易貸付登記管理システム(URL:www.safesvc.gov.cn)にアクセスし、代金前受け及び支払延期について1件ごとに登記及び取消手続を行わなければならない。適用主体及び適用状況は具体的には次の通りである。

適用主体	<ul style="list-style-type: none"> - 保税監督管理区域外の企業の対外貿易経営者。 - 保税監督管理区域外の個人の対外貿易経営者。 - 保税監督管理区域内の対外貿易経営資格を有し、非保税貨物貿易を取扱う企業。
適用状況	<ul style="list-style-type: none"> - 2008年7月14日から、企業が新たに締結した輸出契約の中に代金前受けの条項が含まれ、又は契約の中に約定はないが、代金前受けが実際に発生する場合。 - 2008年10月1日から、企業が新たに締結した輸入契約の中に支払の延期条項が含まれ、又は実際に支払の延期が発生する場合。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8040200000000000.37&id=4

● 内地と香港特别行政区の法院が相互認可し、当事者の合意した管轄での民商事案件判決を執行することについての手配

【発布機関】最高人民法院
 【発布番号】法釈[2008]9号
 【発布日】2008-07-03
 【施行日】2008-08-01
 【コメント】本手配によると、内地の人民法院と香港特别行政区の法院による、書面の管轄合意書のある民商事案件における支払を必要とする執行力を有する最終審の判決については、当事者は本手配に基づき内地の人民法院又は香港特别行政区の法院に認可と執行を申立てることができる。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/fztd/sfjs/2008-07/04/content_1436408.htm

● [关于发布《制浆造纸工业水污染物排放标准》等 11 项国家污染物排放标准的公告](#)

【发布单位】环境保护部
 【发布文号】环境保护部公告 2008 年第 26 号
 【发布日期】2008-06-25
 【实施日期】2008-08-01
 【提示】根据该公告，该 11 项国家污染物排放标准具有强制执行的效力。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080701_124694.htm

● [「パルプ製紙工業水質汚染物排出基準」等の 11 項の国家汚染物排出基準を発布することについての公告](#)

【発布機関】環境保護部
 【発布番号】環境保護部公告 2008 年第 26 号
 【発布日】2008-06-25
 【施行日】2008-08-01
 【コメント】本公告によると、当該 11 項の国家汚染物排出基準は強制執行の効力を有する。
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080701_124694.htm

● [关于太湖流域执行国家排放标准水污染物特别排放限值时间的公告](#)

【发布单位】环境保护部
 【发布文号】环境保护部公告 2008 年第 28 号
 【发布日期】2008-07-02
 【实施日期】2008-09-01
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080702_124769.htm

● [太湖流域での国家排出基準の水質汚染物特別排出制限値を執行する期間についての公告](#)

【発布機関】環境保護部
 【発布番号】環境保護部公告 2008 年第 28 号
 【発布日】2008-07-02
 【施行日】2008-09-01
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080702_124769.htm

● [关于太湖流域执行国家污染物排放标准水污染物特别排放限值行政区域范围的公告](#)

【发布单位】环境保护部
 【发布文号】环境保护部公告 2008 年第 30 号
 【发布日期】2008-07-03
 【提示】根据该公告，太湖流域执行国家污染物排放标准水污染物特别排放限值的行政区域范围包括：

省份	城市（区）
江苏省	苏州市、无锡市、常州市、镇江市（丹阳、句容、丹徒）、南京市（溧水、高淳）
浙江省	湖州市、嘉兴市、杭州市（部分辖区）
上海市	青浦区

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080704_125003.htm

- 【注】
- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
 - 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

● [太湖流域での国家汚染物排出基準の水質汚染物特別排出制限値を執行する行政区域範囲についての公告](#)

【発布機関】環境保護部
 【発布番号】環境保護部公告 2008 年第 30 号
 【発布日】2008-07-03
 【コメント】本公告によると、太湖流域での国家汚染物排出基準の水質汚染物特別排出制限値を執行する行政区域範囲には次の地域が含まれる。

省	都市（区）
江蘇省	蘇州市、無錫市、常州市、鎮江市（丹陽、句容、丹徒）、南京市（溧水、高淳）
浙江省	湖州市、嘉興市、杭州市（一部の管轄区）
上海市	青浦区

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bgg/200807/t20080704_125003.htm

- 【注】
- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
 - ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、相关新信息

● 苏浙皖沪四省市打通银行汇票业务

日前，中国人民银行发布《关于印发华东三省一市银行汇票业务有关规定的通知》。《通知》显示，华东三省一市区域内的政策性银行、商业银行、城市信用社、农村信用社等均可签发银行汇票。跨系统银行汇票原则上应依托小额支付系统办理，系统内银行汇票也可通过小额支付系统办理。依托小额支付系统办理的银行汇票业务不受金额限制。

目前，央行上海总部、南京分行、杭州中心支行、合肥中心支行已经完成对各银行业金融机构行内系统开发人员的各项业务和技术培训工作；在06月20日前，各银行业金融机构完成行内系统改造和接口验收工作；08月底前，实现依托小额支付系统办理华东三省一市银行汇票业务模拟运行。10月08日，依托小额支付系统办理华东三省一市银行汇票业务正式开通。

(摘自2008年06月05日新华网)

● 浦东提速综合配套改革

日前举行的“推进浦东新区综合配套改革试点工作领导小组第一次会议”上传出消息，上海市计划进一步下放原属于市级政府部门的事权，赋予浦东新区更大的自主权。具体如下：

原则	按照“东事东办”原则，凡是属于上海市权限范围内，浦东新区可以决定的事情，原则上都要下放给浦东新区政府。
下放事权	<ul style="list-style-type: none"> - 包括规划、土地管理、投资项目审批、自主创新、人口管理、价格、文化市场管理等7方面11项事权。 - 投资项目审批方面，上海市审批权限内、浦东新区区域内的鼓励类、允许类外商投资项目，授权浦东新区审批；外资项目涉及的其他上海市相关审批部门的权力也将同步下放。

浦东新区日前发布《2008年—2010年浦东综合配套改革三年行动计划框架》。根据该框架，浦东将重点聚焦行政审批、金融、科技三方面改革。其中，行政审批方面改革包括：

二、関連する新情報

● 江蘇、浙江、安徽、上海の4つの省及び市が銀行手形為替業務の提携を行う

先頃、中国人民銀行は「華東三省一市銀行業務関係規定を印刷配布することについての通知」を發布した。「通知」によれば、華東の三省一市の区域内の政策性銀行、商業銀行、都市信用社、農村信用社等はいずれも銀行手形為替を発行することができる。システムを跨ぐ銀行手形為替は原則として、小額支払システムを利用して取扱うが、システム内の銀行手形為替も小額支払システムを利用して取扱うことができる。小額支払システムを利用して取扱う銀行手形為替業務は金額の制限を受けない。

現在、中央銀行上海本部、南京支店、杭州中心支店、合肥中心支店はすでに各銀行業金融機関の業種内システム開発人員の各種業務及び技術訓練作業を完了している。6月20日までに、各銀行業金融機関は、業種内システムの改良とインターフェースの検収作業を終え、8月末までに、小額支払システムを利用した、華東三省一市の銀行手形為替業務の運行シミュレーションを実現させる。10月8日に、小額支払システムを利用した、華東三省一市の銀行手形為替業務の取扱いが正式に開始する。

(2008年6月5日付の新華ウェブサイトより抜粋)

● 浦東は総合関連改革の速度を上げる

先頃開催された「浦東新区総合関連改革試行作業の推進指導チーム第一回会議」で伝えられた情報によると、上海市は従来、市級政府部門に帰属していた職権を更に移譲し、浦東新区に一層大きな自主権を与える計画である。具体的には次の通りである。

原則	「浦東のことは浦東で行う」という原則に基づき、上海市の権限の範囲内にあるものすべてについて、浦東新区で決定できる事項については、原則としていずれも浦東新区政府に移譲する。
職権の移譲	<ul style="list-style-type: none"> - 計画、土地管理、投資プロジェクトの審査許可、自主イノベーション、人口管理、価格、文化市場管理等の7方面での11項の職権を含む。 - 投資プロジェクトの審査許可方面では、上海市の審査許可権限内、浦東新区区域内の奨励類、許可類の外商投資プロジェクトは、浦東新区に審査許可の権限を与える。外資プロジェクトでその他の上海市関係審査許可部門の権限に該当するものについても同時に移譲する。

浦東新区は先頃「2008年—2010年の浦東総合関連改革三年行動計画枠組」を公布した。本枠組によると、浦東は行政審査許可、金融、科学技術の三方面での改革に重点的に焦点を当てる。そのうち、行

市场准入审批	<ul style="list-style-type: none"> 将放宽市场准入条件,对法律、行政法规、国务院决定规定的 151 项前置审批,根据情况进行调整。 凡是不影响社会公共安全和公共秩序的审批项目,都将实行告知承诺制。 将对取消和改为后置审批的事项加大监管力度。
投资项目审批	<ul style="list-style-type: none"> 将探索实现“内外资投资项目审批并轨”。 取消外商投资项目可行性研究报告审批,将项目申请和合同章程的审批时间由 8 个工作日压缩到 4 个工作日。 加快推进实施内资企业投资项目核准、备案制,备案项目当场办结,由浦东新区核准的项目必须在 5 个工作日内完成。
其他	<ul style="list-style-type: none"> 计划在上海全市取消和停止征收 148 项行政事业性收费项目的基础上,在 2008 年内分两批“砍掉”104 项行政事业性收费。

(摘自 2008 年 06 月 18 日新华网)

政审查许可方面的改革には次の内容が含まれる。

市场准入的审查许可	<ul style="list-style-type: none"> 市場参入の条件を緩和し、法律、行政法规、国务院の決定で定められた 151 項の事前審査許可に対し、状況に応じ、調整を行う。 パブリックセキュリティ及び公共秩序に影響しない審査許可プロジェクトはいずれも、告知承諾制を実施する。 取消し、及び事後審査許可へと改める事項については、監督管理を強化する。
投資プロジェクトの審査許可	<ul style="list-style-type: none"> 「内資と外資プロジェクトの審査許可の一本化」の実現を模索する。 外商投資プロジェクトの F/S 報告の審査許可を廃止し、プロジェクトの申請と契約定款の審査許可期間を 8 業務日から 4 業務日へと短縮する。 内資企業の投資プロジェクトの認可、届出制の実施を加速し、プロジェクトの届出手続はその場で終了させ、浦东新区が認可するプロジェクトは 5 業務日以内に完成させなければならない。
その他	<ul style="list-style-type: none"> 上海全域で行政事業料金を課している 148 項目を廃止し、停止するという前提で、2008 年末までに 104 項目の行政事業料金を二段階で廃止する。

(2008 年 6 月 18 日付の新華ウェブサイトより抜粋)

● 《上海产业发展重点支持目录（征求意见稿）》公开征求意见

上海市发展和改革委员会和上海市经济委员会制定了《上海产业发展重点支持目录（征求意见稿）》，目前正向社会公开征求意见（截止日期为 2008 年 07 月 10 日）。查看《上海产业发展重点支持目录（征求意见稿）》全文，请点击以下网址：<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai15133.html>

(摘自 2008 年 07 月 01 日中国上海网站)

● 「上海産業発展重点支持目録(意見募集案)」がパブリックコメントを募集する

上海市發展改革委員會及び上海市經濟委員會は「上海産業発展重点支持目録(意見募集案)」を制定し、現在、パブリックコメントを募集している。(募集締切日は 2008 年 7 月 10 日)「上海産業発展重点支持目録(意見募集案)」の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai15133.html>

(2008 年 7 月 1 日付の中国上海ウェブサイトより抜粋)

● 国务院明确 2008 年节能减排工作重点

日前,国务院总理主持召开节能减排工作领导小组会议,安排了 2008 年节能减排工作。明确 12 项工作重点,并要求淘汰 9 行业落后产能。其中包括:

- 遏制高耗能、高排放行业过快增长。加大环评区域限批力度,强化生产许可证管理,继续严格控制“两高一资”产品出口。
- 加快淘汰落后生产能力。关停小火电 1300 万千瓦,淘汰水泥、钢、铁、电解铝、铁合金、小机焦、电石、平板玻璃、

● 国務院は 2008 年の省エネ排出削減作業の重点を明確にした

先頃、国務院総理の主宰のもと、省エネ排出削減作業指導チーム会議が開催され、12 項の作業重点が明確化され、9 業種の立ち遅れた生産能力の淘汰が要求されたが、主には次のものが含まれる。

- エネルギー消費と排出の多い産業の早過ぎる成長を抑制する。環境評価区域での許可制限を強化し、生産許可証管理を強化し、「二高一資(高エネルギー消費、高汚染排出、資源性のあるもの)」製品の輸出を引き続き厳格に統制する。
- 立ち遅れた生産能力の淘汰を加速する。小規

造纸行业的落后产能。

- 实施有利于节能减排的经济政策。适时理顺资源性产品价格，推进环保收费改革，适时启动矿产资源有偿使用制度改革。
- 强化重点污染源监管。尽快建立全国城镇污水处理管理信息系统，城镇排水和污水处理厂在线监测系统、核查督察及评估通报制度，强化城市排水许可制度和污水处理特许经营制度。
- 完善节能减排法规和标准。

另外，据环境保护部有关人士透露，环保部正在草拟《排污许可证条例》，该条例对工业废水排放在浓度控制的基础上，实施总量控制。并且该条例已在有关地方选取企业试点；可能将于2008年底或2009年以国务院立法的形式出台。

(摘自2008年07月02日《上海证券报》)

模火力発電所 1300 万千瓦ワットを閉鎖し、セメント、鋼、鉄、電解アルミ、鉄合金、小型コークス炉、カーバイド、フラットガラス、製紙業の立ち遅れた生産能力を淘汰する。

- 省エネ排出削減に有利な経済政策を実施する。資源性製品の価格を適時に正常化し、環境保護料金改革を推進し、鉱産物資源の有償使用制度改革を適時に起動させる。
- 重点的污染源への監督管理を強化する。全国都市污水处理管理情報システム、都市の排水及び污水处理工場のオンライン監視測定システム、調査監督及び評価通報制度を早急に構築し、都市污水許可制度及び污水处理特別許可経営制度を強化する。
- 省エネ排出に関する法規と基準を整備する。

なお、環境保護部の関係者が明らかにしたところでは、環境保護部は現在「污水排出許可証条例」を起草しており、本条例は工業廃水排出における濃度を制御するという前提で、総量の制御を実施するものである。また、本条例はすでに係る地方自治体にて企業を選択し試行されており、2008年末又は2009年に国务院の立法という形式で公布されるもようである。

(2008年7月2日付の「上海証券報」より抜粋)

● 商务部下放外商投资房地产备案权限

日前，商务部下发《商务部关于做好外商投资房地产业备案工作的通知》。《通知》规定，自2008年07月01日起，商务部将委托省级商务主管部门，对外商投资房地产业备案材料进行核对，并由地方商务主管部门进行审批及核对。商务部将会同国务院有关部门对外商投资房地产企业进行定期抽查，如果出现不符合现行规定的外商投资房地产企业，商务部将协同外汇管理部门取消公司外汇登记，并取消其外资统计；而地方商务主管部门出现两次违规，将被通报批评，限期不改则收回备案授权。

根据《通知》要求，下发该文件主要是为了严格备案材料核对，简化程序，提高工作效率，以进一步做好备案工作。对此，业内人士称，备案权限的下放并不代表放松外商投资房地产业的限制，“可能操作难度反而更大。”

(摘自2008年07月03日《上海证券报》)

● 商務部は外商投資不動産の届出権限を移譲する

先頃、商務部は「外商投資不動産業届出作業を貫徹することについての商務部による通知」を発令した。「通知」は、2008年7月1日から、商務部が省級商務主管部門に対し、外商投資不動産業届出書類についての照会を実施することを委託し、かつ地方商務主管部門が審査許可及び照会を行うことを定めている。商務部は、国务院の關係部門とともに、外商投資不動産企業に対し定期的なサンプリング調査を実施し、現行の規定に適合しない外商投資不動産企業が現れた場合、商務部は外貨管理部門とともに会社の外貨登記を取消し、またその外資統計を取消す。地方商務主管部門に規則違反行為が2回認められた場合、通報批判を受け、期限までには是正されない場合は届出権限を撤回する。

「通知」の要求によると、本文書の発令は主に届出書類の照会を厳格化し、手順を簡素化し、作業効率を高めることで、届出作業を一層貫徹させるためである。本件について、業界内関係者は、届出権限が移譲されたことで外商投資不動産業の制限が緩和されたことを意味するわけではなく、「取扱い上の難度がかえって一層高くなるであろう」と見ている。

(2008年7月3日付の「上海証券報」より抜粋)